



MILANO  
NUTRIRE IL PIANETA  
ENERGIA PER LA VITA

*EMO MILANO 2015*

# 欧州国際工作機械見本市視察

見本市コース:2015年10月3日(土)～ 8日(木) 6日間

視察団コース:2015年10月3日(土)～10日(土) 8日間



MILANO 2015

**Fieramilano**

5-10/10/2015

旅行企画:株式会社商工経済新聞社

旅行主催:ベストワールド株式会社

観光庁長官登録旅行業145号・日本旅行業協会会員(JATA)

国際航空運送協会(IATA)公認代理店

BUILDING  
FUTURE

## EMOのご案内

2014年の工作機器受注額は過去2番目の高水準(1兆5094億)を記録し、今年はこれを上回る勢いで推移している様です。安倍内閣の経済政策に伴う製造業への設備投資が期待される所です。

また、世界に目を向ければドイツがインダストリー4.0(第4次産業革命)を、アメリカがNNMI(全米製造イノベーションネットワーク)を提唱している現在、日本の工作機器関連業界がこの流れに入って行かざるを得ないのではないのでしょうか？

今年のEMOミラノはこの業界の潮流が目目の当たりにご覧頂けると確信しております。

見本市・視察団・それにミラノ万博も取り入れた型で大変有意義なコースを設定させて頂きました。

是非ご検討下さいませ、衷心よりお願い申し上げます。



金属加工と工作機械分野のリーディング見本市「EMO」は、1975年に欧州国際工作機械連盟(CECIMO)によって初開催され、その後、奇数年にヨーロッパ各地で開催されてきましたが、展示規模が拡大したため、大規模会場を有するハノーバーとミラノの2ヶ所で開催されることになりました。毎回、世界中の代表的なサプライヤーが一堂に集まり専門ビジターに向けて優れた生産製品や革新テクノロジーを紹介しており、この分野でのミーティング・プラットフォームとして、世界中の業界に不可欠な見本市として定着しています。人類の想像を実現する可能性を与える最先端のソリューションおよび生活の質を向上させ、未来を創造する機械の提供、それがEMO MILANO 2015です。

金属加工システムを使用するすべての主要部門からユーザーを誘引することが可能な工作機械の幅広い提供が注目されます。

## EMO MILANO 2015 概要

U R L	<a href="http://www.emo-milano.com/en/home/">http://www.emo-milano.com/en/home/</a>
開催地	イタリア・ミラノ
期間	2015年10月5日(月)～10日(土)
周期	2年毎
主催	欧州工作機械連盟
会場	ミラノ見本市(フィエラ)
出展社	2100社(2013年実績)
取扱品目	工作機械、金属加工機械、精密工具、NC技術 板金・ワイヤー・パイプ加工機械、CAD/CAM、 組立技術、遠隔操作技術、自動化技術、 工業用ロボット、計測・試験・蒸留機械、 各種工具等



### ◆2015年ミラノ国際博覧会

会期：2015年5月1日～10月31日

ミラノ万博Expo 2015公式ホームページ

[www.expo2015.org](http://www.expo2015.org)

## ◆見本市コース

月日	発着地	時刻	交通機関	スケジュール	食
10/3 (土) ①	成田発 (欧州内) ミラノ着	午後 夜	航空機 航空機	成田空港集合。 搭乗手続き後、 欧州内乗り継ぎ にてミラノへ 【ミラノ泊】	機 内 —
10/4 (日) ②	<b>2015 ミラノ国際博覧会視察</b> 4年に一度行われます世界万博が今年ミラノで開催 「地球に食料を生命にエネルギーを」テーマに世界最 大の食のイベントとして世界各国から2000万人以上の 来場が見込まれております。 【ミラノ泊】				朝 夕
10/5 (月) ③	<b>EMO 2015 ミラノ 欧州工作機械見本市</b> 開催期間:2015年10月5日(月)~10日(土) 会 場:New Fiera Milano Fairground				朝 夕
10/6 (火) ④	出展品目:工作機械、金属加工機械、精密工具、NC 技術、板金・ワイヤー・パイプ加工機械、CAD/CA M、組立技術、遠隔操作技術、自動化技術、工業用 ロボット、計測・試験、各種工具等 ◆10/6 希望者は GF Machining Solutions 社訪問				朝 夕
10/7 (水) ⑤	ミラノ発 (欧州内)	午前 午後	航空機 航空機	欧州内乗り継ぎ にて帰国の途へ 【機内泊】	朝 機 内
10/8 (木) ⑥	成田着	午前		帰国手続き後、 解散	機 内

※利用予定航空会社:ルフトハンザドイツ航空等

### — 視察訪問先概要 —

#### ◆GF Machining Solutions

(GF マシニング・ソリューション社)



工具および金型加工業界や高精度コンポーネントの製造  
業者に、機器、オートメーション ソリューション、サービスを  
提供する世界有数のメーカー。

提供する製品は、放電加工機や高速/ハイパフォーマンス  
ミリングマシン(クランプ・パレットシステムを含む)から、3D  
レーザーアブレーション機、各種サービス、スペア部品および交  
換部品、消耗品、オートメーション・ソリューションに至るま  
で、多岐にわたる。スイスに本拠を構え、世界各地に 50 の  
拠点を置く GF Machining Solutions は、世界的に事業を展  
開する企業グループとしてお客様の強い味方となります。



## ◆視察団コース

月日	発着地	時刻	交通機関	スケジュール	食
10/3 (土) ①	成田発 (欧州内) ミラノ着	午後 夜	航空機 航空機	成田空港集合。 搭乗手続き後、 欧州内乗り継ぎ にてミラノへ 【ミラノ泊】	機 内 —
10/4 (日) ②	<b>2015 ミラノ国際博覧会視察</b> 4年に一度行われます世界万博が今年ミラノで開催 「地球に食料を生命にエネルギーを」テーマに世界最 大の食のイベントとして世界各国から2000万人以上の 来場が見込まれております。 【ミラノ泊】				朝 夕
10/5 (月) ③	<b>EMO 2015 ミラノ 欧州工作機械見本市</b> 開催期間:2015年10月5日(月)~10日(土) 会 場:New Fiera Milano Fairground				朝 夕
10/6 (火) ④	出展品目:工作機械、金属加工機械、精密工具、NC 技術、板金・ワイヤー・パイプ加工機械、CAD/CA M、組立技術、遠隔操作技術、自動化技術、工業用 ロボット、計測・試験、各種工具等 ◆10/6 希望者は GF Machining Solutions 社訪問				朝 夕
10/7 (水) ⑤	ミラノ発 ベルン着 ↓ チューリッヒ着	午前 午後		バスにてスイスのベルン近郊へ ◆ROLLOMATIC 社訪問 精密工具研削盤のトップ メーカー 【チューリッヒ泊】	朝 夕
10/8 (木) ⑥	チューリッヒ発 ニュルンベルグ着	午前 午後		空路、ニュルンベルグへ 着後、視察先へ ◆CONCEPT LASER GmbH 社訪問 ラピッドプロトタイプングマシン のメーカー【ニュルンベルグ泊】	朝 夕
10/9 (金) ⑦	ニュルンベルグ発 (欧州内)	午前 午後	航空機 航空機	欧州内乗り継ぎ にて帰国の途へ 【機内泊】	朝 機 内
10/10 (土) ⑧	成田着	午前		帰国手続き後、 解散	機 内

※利用予定航空会社:ルフトハンザドイツ航空等

#### ◆ROLLOMATIC (ロロマティック社)

スイスの時計製造業向け超硬ドリル・工具メーカーとして  
1953年に創立。初期のお客様より寄せられた高度な工具  
へのニーズに対応するため、独自に研削盤の製作を開始し  
た。この決断こそが、現在、精密工具研削盤のトップメー  
カーへと成長したロロマティックの出発点となり、1989年以降  
は研削盤の製造に専念するようになった。

#### ◆Concept Laser GmbH (コンセプトレーザー社)

金型及び試作品製作のバックグラウンドを持ち、金属粉末  
を用いるラピッドプロトタイプングマシンのメーカー。長年の経  
験に裏打ちされた高度な技術を駆使し、3D データーから直  
接、機能部品等の試作品、プラスチック金型やダイキャスト  
金型を製造できる金属造形機を製造・販売している。



## 実施要項

- 見本市コース：平成27年10月3日（土）～ 8日（木） 6日間  
ご旅行費用：¥378,200. -（お一人様料金 食事（朝・夕）込み、燃油サーチャージ別）
- 視察団コース：平成27年10月3日（土）～10日（土） 8日間  
ご旅行費用：¥467,400. -（お一人様料金 食事（朝・夕）込み、燃油サーチャージ別）

※各コース最少催行人員15名様 参加人員が指定人数に満たない場合は旅行経費が変更となります

※関西、中部出発につきましてはお問合せをお願い致します。

### ●旅行費用に含まれるもの

- ①日程記載の航空運賃：エコノミークラス  
（お一人様荷物重量制限を20kg以内）
- ②バス料金：各都市内での市内視察及び観光のバス費用
- ③宿泊ホテル料金：1室2名、バス又はシャワー付
- ④食事代：朝・夕食付 ※日程表参照下さい
- ⑤通訳費用：現地訪問先における一般通訳費用  
（※特殊通訳を除く）
- ⑥ガイド費用：市内視察時におけるガイド費用
- ⑦添乗員費用
- ⑧成田空港施設使用料（¥2,610）
- ⑨団体包括取扱費用（¥8,640）
- ⑩ミラノ万博入場料（1日分）

### ●旅行費用に含まれないもの

- ①視察先側からの視察に関わる費用請求
- ②見本市入場料、登録費
- ③ビジネスクラス利用差額料金
- ④訪問先変更によるバス料金（長距離区間等）
- ⑤時間外通訳及び時間外バス使用料金
- ⑥お一人部屋追加料金  
（見本市コース：¥110,000、視察団コース：¥126,000）
- ⑦個人に属する費用
- ⑧任意の旅行傷害保険料
- ⑨手荷物重量超過料金（23kgを超えるもの）
- ⑩燃油特別付加運賃及び現地空港税 ※変動があります  
（見本市コース：¥36,600、視察団コース：¥48,600）

### ●旅行申し込み方法

添付の旅行申込書に必要事項を記入の上、FAX又は郵送にてベストワールド(株)にお願いします。参加申し込みと同時に申込金(¥50,000)を下記の振込先までお支払い下さい。  
（申込金は旅行総経費の内金となります。）

### ●振込先

銀行名：みずほ銀行 日本橋支店  
名義：ベストワールド株式会社  
口座：当座預金 0009893

### ◆お問い合わせ・資料請求・お申し込み◆

## 株式会社 商工経済新聞社

〒104-0032 東京都中央区八丁堀3-28-15  
東京：TEL:03-3553-9161 FAX:03-3552-8549  
大阪：TEL:06-6531-6161 FAX:06-6531-6090  
名古屋：TEL:052-562-0477 FAX:052-586-4538

## ベストワールド株式会社

〒101-0047 東京都千代田区内神田1-7-4  
TEL:03-3295-4111 FAX:03-3295-4118  
商工経済EMO係

### ●申込締切

2015年6月26日（金）

### ●渡航手続き

パスポートをまだお持ちでない方、パスポートをお持ちの方でも残存有効期限がない場合は下記の書類をご用意の上、現住所のある各都道府県の旅券センターにて申請を行って下さい。

1. 戸籍抄本 1通（最近6ヶ月以内のもの）
2. 住民票 1通（" "）
3. 写真 1枚（縦4.5cm×横3.5cm）

### ●キャンセルについて

旅行参加申し込み後、お客様のご都合で旅行を取り止める場合は取り消し料をお支払い頂きます。  
\*30日前～3日前までの場合 旅行代金の20%  
\*2日前～出発前日までの場合 旅行代金の50%  
\*出発当日無連絡取消し、出発後の取消し 旅行費用の100%

※参加と同時に船、航空機、ホテル等に予約金が必要とされた場合、前払いする関係上、キャンセルの際、全額その実費を頂きます。

### ●おことわり

- イ. 有料参加者人数に基づき、旅行費用を算出しております。
- ロ. 航空運賃及び輸送機関の料金が出発までに変更になった場合、旅行経費が追加になります。
- ハ. 出発前に為替変動等ありました場合は、旅行費用が変更になります。
- ニ. 旅程は見積作成日現在のスケジュールに基づいて作成しております。航空会社によるスケジュール等の変更があった場合、日程の変更を余儀なくされます。
- ホ. 利用予定航空会社の事情により航空会社が変わった場合料金が変更となります。
- ヘ. 奇数人数のためお一人部屋を利用する場合、シングルルーム追加料金がかかります。
- ト. 確定ホテルは最終日程でご案内します。  
（募集パンフレット上及び説明会に於いてご案内致しました利用ホテルは確定ホテルではありません）

### ●規約事項

旅行中天災事変、火災、政府及び公共団体の命令、政変、ストライキ、戦争、暴動、流行病、隔離、税関規則等不可抗力の事由により生じた損害、盗難、詐欺、暴行、傷害等会社及び旅行会社の責任外の事故による損害または参加者が諸法令、或いは公序良俗に反する行為のための生じた損害については責任を負うことは出来ません。なお航空機、鉄道船舶などの運輸機関の運賃変更、スケジュールの変更が合った場合、その他止む得ざる事情があった場合などは、経費・日程を変更する場合があります。その他の規約事項は弊社旅行業約款によります。

総合旅行業務取扱管理者 森 航二

※個人情報保護法にもとづき、申込書に記載された個人情報について、お客様との連絡の為に利用させて頂く他、旅行サービスの手配及びそれらのサービス受領のための手続きに必要な範囲内で利用させて頂きます。また、当社の提携する企業の商品やサービスのご案内、旅行参加後のご意見やご感想の提供のお願い、アンケートのお願い、海外旅行のご案内等にお客様の個人情報をご利用させて頂くことがあります。